



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
LIMITED

E/CN.4/2004/L.10/Add.11
20 April 2004

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Шестидесятая сессия

Пункт 21 b) повестки дня

**ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОМУ И СОЦИАЛЬНОМУ СОВЕТУ
О РАБОТЕ ШЕСТИДЕСЯТОЙ СЕССИИ КОМИССИИ**

Проект доклада Комиссии

Докладчик: г-н Майк ОМОТОШО (Нигерия)

СОДЕРЖАНИЕ*

Глава

XI. ГРАЖДАНСКИЕ И ПОЛИТИЧЕСКИЕ ПРАВА, ВКЛЮЧАЯ ВОПРОСЫ:

- а) ПЫТОК И ЗАДЕРЖАНИЙ; б) ИСЧЕЗНОВЕНИЙ И КАЗНЕЙ БЕЗ НАДЛЕЖАЩЕГО СУДЕБНОГО РАЗБИРАТЕЛЬСТВА;
- с) СВОБОДЫ ВЫРАЖЕНИЯ МНЕНИЙ; d) НЕЗАВИСИМОСТИ СУДЕЙ, ОТПРАВЛЕНИЯ ПРАВОСУДИЯ, БЕЗНАКАЗАННОСТИ;
- е) РЕЛИГИОЗНОЙ НЕТЕРПИМОСТИ; f) ЧРЕЗВЫЧАЙНЫХ ПОЛОЖЕНИЙ; g) ОТКАЗА ОТ ВОЕННОЙ СЛУЖБЫ ПО СООБРАЖЕНИЯМ СОВЕСТИ

* В документе E/CN.4/2004/L.10 и добавлениях к нему будут содержаться главы доклада, касающиеся организации работы сессии и различных пунктов повестки дня. Резолюции и решения, принятые Комиссией, а также проекты резолюций и решений, требующие принятия мер Экономическим и Социальным Советом, и другие представляющие для него интерес вопросы будут содержаться в документе E/CN.4/2004/L.11 и добавлениях к нему.

XI. Гражданские и политические права, включая вопросы:

- a) пыток и задержаний;**
- b) исчезновений и казней без надлежащего судебного разбирательства;**
- c) свободы выражения мнений;**
- d) независимости судей, отправления правосудия, безнаказанности;**
- e) религиозной нетерпимости;**
- f) чрезвычайных положений;**
- g) отказа от военной службы по соображениям совести.**

1. Комиссия рассмотрела пункт 11 повестки дня на своем 27-м заседании 30 мая 2004 года, на 30-м заседании 31 мая 2004 года, на своих 32 и 33-м заседаниях 1 апреля, на своих 34 и 35-м заседаниях 2 апреля и на своем 54-м заседании 19 апреля 2004 года.
2. Список документов, изданных по пункту 11 повестки дня, содержится в приложении VI к настоящему докладу. Перечень всех резолюций и решений, принятых Комиссией, а также заявлений Председателя с разбивкой по пунктам повестки дня содержится в приложении V.
3. На 27-м заседании 30 мая 2004 года Председатель Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям г-н Диего Гарсия-Сайян представил доклад Рабочей группы (E/CN.4/2004/58).
4. На том же заседании исполняющий обязанности Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека г-н Бертран Рамчаран выступил с заявлением.
5. На 30-м заседании 31 марта 2004 года Специальный докладчик по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях г-жа Асма Джахангир представила свой доклад (E/CN.4/2004/7 и Add.1-3). В ходе последующего интерактивного диалога представители Ирландии (от имени Европейского союза) и Пакистана, а также наблюдатели от Канады, Ямайки и Швейцарии задали вопросы Специальному докладчику, на которые она ответила.
6. На том же заседании Председатель Рабочей группы по произвольным задержаниям г-жа Лейла Зерруги представила доклад Рабочей группы (E/CN.4/2004/3 и Add.1-3 и Add.2/Corr.1). В ходе последующего интерактивного диалога представители Китая, Кубы, Ирландии (от имени Европейского союза), а также наблюдатель от Канады задали вопросы Председателю Рабочей группы, на которые она ответила.

7. На том же заседании Специальный докладчик по вопросу о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания г-н Тео ван Бовен представил свой доклад (E/CN.4/2004/56 и Add.1-3). В ходе интерактивного диалога представители Кубы и наблюдатели от Канады и Швейцарии задали вопросы Специальному докладчику, на которые он ответил.
8. На том же заседании Председатель Совета попечителей Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток г-н Иван Тошеwski представил доклад Генерального секретаря о деятельности Фонда (E/CN.4/2004/53 и Add.1).
9. На том же заседании исполняющий обязанности Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека г-н Бертран Рамчаран выступил с заявлением.
10. На 32-м заседании 1 апреля 2004 года Специальный докладчик по вопросу о независимости судей и адвокатов г-н Леандро Деспуи представил свой доклад (E/CN.4/2004/60 и Add.1). В ходе последующего интерактивного диалога представители Аргентины, Ирландии (от имени Европейского союза) и Пакистана задали вопросы Специальному докладчику, на которые он ответил.
11. На том же заседании Председатель-докладчик Межсессионной рабочей группы открытого состава по разработке проекта имеющего обязательную силу нормативного документа для защиты всех лиц от насильственных исчезновений г-н Бернар Кесседжян представил доклад Рабочей группы (E/CN.4/2004/59).
12. Также на том же заседании Специальный докладчик по вопросу о поощрении и защите права на свободу мнений и их свободное выражение г-н Амбейи Лигабо представил свой доклад (E/CN.4/2004/62 и Add.1-3). В ходе последующего интерактивного диалога представители Кубы, Ирландии (от имени Европейского союза) и Пакистана, а также наблюдатель от Канады задали вопросы Специальному докладчику, на которые он ответил.
13. На 34-м заседании 2 апреля 2004 года Специальный докладчик по вопросу о свободе религии или убеждений г-н Абдельфаттах Амор представил свой доклад (E/CN.4/2004/63 и Add.1 и 2).
14. В ходе общих прений по пункту 11 повестки дня с заявлениями выступили члены Комиссии, наблюдатели и представители неправительственных организаций. Подробный список ораторов см. в приложении III к настоящему докладу.

Повышение роли региональных, субрегиональных и других организаций и механизмов в деле развития и упрочения демократии

15. На 54-м заседании 19 апреля 2004 года наблюдатель от Румынии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.47/2004/L.42, авторами которого являлись Австралия, Албания, Аргентина, Болгария, Германия, Индия, Исландия, Канада, Кипр, Коста-Рика, Литва, Мексика, Монголия, Непал, Новая Зеландия, Норвегия, Парагвай, Перу, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Тимор-Лешти, Тунис, Турция, Чили, Швейцария. Впоследствии к числу авторов присоединились Армения, Австрия, Бельгия, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Гватемала, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Индонезия, Ирландия, Испания, Италия, Катар, Кения, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Нидерланды, Никарагуа, Парагвай, Польша, Португалия, Руанда, Сенегал, Словакия, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чад, Швеция, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эстония и Япония.

16. С заявлениями в связи с проектом резолюции выступили представители Индии, Китая, Кубы, Перу, Соединенных Штатов Америки и Чили.

17. По просьбе представителя Кубы по проекту резолюции было проведено заносимое в отчет о заседании голосование, и он был принят 45 голосами при 8 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против. Голоса распределились следующим образом:

<i>Голосовали за:</i>	Австралия, Австрия, Аргентина, Армения, Бахрейн, Бразилия, Буркина-Фасо, Венгрия, Габон, Гватемала, Германия, Гондурас, Доминиканская Республика, Египет, Индия, Индонезия, Ирландия, Италия, Катар, Конго, Коста-Рика, Мавритания, Мексика, Непал, Нигерия, Нидерланды, Пакистан, Парагвай, Перу, Республика Корея, Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Сьерра-Леоне, Уганда, Украина, Франция, Хорватия, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Япония.
-----------------------	--

<i>Голосовали против:</i>	Никто не голосовал против.
---------------------------	----------------------------

<i>Воздержались:</i>	Бутан, Зимбабве, Китай, Куба, Саудовская Аравия, Свазиленд, Судан, Того.
----------------------	--

18. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2004/30.

Укрепление участия населения, равноправия, социальной справедливости и недискриминации как важнейших основ демократии

19. На том же заседании представитель Кубы внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2004/L.44, авторами которого являлись Алжир, Ангола, Ботсвана, Бурунди, Вьетнам, Демократическая Республика Конго, Зимбабве, Камерун, Кения, Китай, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Нигерия, Панама, Руанда, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Судан, Сьерра-Леоне, Того, Уганда, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия и Южная Африка. Впоследствии к числу авторов присоединились Мадагаскар, Мавритания, Никарагуа, Венесуэла,

20. На том же заседании Председатель проинформировал Комиссию о том, что поправка к этому проекту резолюции, содержащаяся в документе E/CN.4/2004/L.64, была отозвана.

21. С заявлением по мотивам голосования до проведения голосования выступили представители Бразилии, Гватемалы и Ирландии (от имени государств - членов Европейского союза, являющихся членами Комиссии - Австрии, Франции, Германии, Италии, Нидерландов, Швеции, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии; вступающая в Союз страна, являющаяся членом Комиссии, - Венгрия - присоединилась к этому заявлению).

22. По просьбе представителя Ирландии (от имени Европейского союза) по проекту резолюции было проведено заносимое в отчет о заседании голосование, и он был принят 28 голосами против 14 при 11 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Бахрейн, Бразилия, Буркина-Фасо, Бутан, Габон, Доминиканская Республика, Египет, Зимбабве, Индия, Индонезия, Катар, Китай, Конго, Куба, Мавритания, Непал, Нигерия, Пакистан, Российская Федерация, Свазиленд, Судан, Сьерра-Леоне, Того, Уганда, Шри-Ланка, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка.

Голосовали против: Австралия, Австрия, Венгрия, Германия, Ирландия, Италия, Нидерланды, Республика Корея, Соединенное Королевство

Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Украина, Франция, Хорватия, Швеция.

Воздержались: Аргентина, Армения, Гватемала, Гондурас, Коста-Рика, Мексика, Парагвай, Перу, Саудовская Аравия, Чили, Япония.

23. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2004/31.

Целостность судебной системы

24. На том же заседании представитель Российской Федерации внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2004/L.45, автором которой являлась Российская Федерация. Впоследствии к автору присоединились Беларусь и Никарагуа.

25. Представитель Российской Федерации устно внес поправку в пункт 7 постановляющей части этого проекта резолюции.

26. С заявлениями в связи с проектом резолюции выступили представители Индии и Соединенных Штатов Америки.

27. Проект резолюции с внесенной в него поправкой был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2004/32.

Независимость и беспристрастность судей, присяжных заседателей и ассессоров и независимость адвокатов

28. На том же заседании представитель Венгрии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2004/L.52, авторами которого являлись Австралия, Австрия, Аргентина, Армения, Бельгия, Болгария, Венгрия, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Люксембург, Мальта, Мексика, Нидерланды, Парагвай, Польша, Республика Корея, Румыния, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Турция, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония. Впоследствии к числу авторов присоединились Андорра, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Дания, Индия, Лихтенштейн, Мадагаскар, Нигерия, Никарагуа, Норвегия, Польша, Соединенные Штаты Америки, Чили, Шри-Ланка, Эквадор и Япония.

29. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий этого проекта резолюции для бюджета по программам.

30. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2004/33.

Право на реституцию, компенсацию и реабилитацию для жертв грубых нарушений прав человека и основных свобод

31. На том же заседании представитель Чили внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2004/L.53, авторами которого являлись Австрия, Аргентина, Армения, Бельгия, Бразилия, Буркина-Фасо, Венесуэла, Гватемала, Германия, Греция, Дания, Доминиканская Республика, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Люксембург, Мексика, Нигерия, Нидерланды, Норвегия, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Республика Корея, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Сьерра-Леоне, Финляндия, Чили, Швейцария, Эквадор и Япония. Впоследствии к числу авторов присоединились Бразилия, Кипр, Коста-Рика, Никарагуа, Перу, Португалия, Соединенные Штаты Америки, Сьерра-Леоне, Уругвай, Франция, Чешская Республика, Швеция,

32. С заявлением в связи с этим проектом резолюции выступил представитель Соединенных Штатов Америки.

33. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2004/34.

Отказ от военной службы по соображениям совести

34. На том же заседании представитель Хорватии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2004/L.54, авторами которой являлись Австралия, Австрия, Албания, Армения, Болгария, Босния и Герцеговина, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Грузия, Дания, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Коста-Рика, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария. Впоследствии к числу авторов присоединились Доминиканская Республика, Латвия, Никарагуа и Швеция.

35. С заявлением в связи с проектом резолюции выступил представитель Соединенных Штатов Америки.

36. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2004/35.

Ликвидация всех форм религиозной нетерпимости

37. На том же заседании представитель Нидерландов внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2004/L.55, авторами которого являлись Австралия, Австрия, Андорра, Аргентина, Армения, Бельгия, Болгария, Бразилия, Буркина-Фасо, Венгрия, Венесуэла, Гватемала, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Камерун, Канада, Кипр, Коста-Рика, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мозамбик, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Сан-Марино, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Уганда, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эритрея, Эстония, Эфиопия. Впоследствии к числу авторов присоединились Албания, бывшая югославская Республика Македония, Гондурас, Грузия, Доминиканская Республика, Израиль, Индия, Казахстан, Маврикий, Мальта, Нигерия, Никарагуа, Республика Молдова, Сальвадор, Сербия и Черногория, Сьерра-Леоне, Тимор-Лешти, Украина, Эквадор, Южная Африка. Аргентина, Бразилия, Венесуэла, Гватемала, Индия, Коста-Рика, Никарагуа, Парагвай, Перу, Сальвадор, Уругвай, Чили и Эквадор впоследствии вышли из состава авторов.

38. Представитель Аргентины (от имени Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна) внес на рассмотрение поправку, содержащуюся в документе E/CN.4/2003/L.111.

39. С заявлениями в связи с данными предложениями выступали представители Индии и Пакистана (от имени организации "Исламская конференция").

40. На том же заседании данная поправка была принята без голосования.

41. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам данного проекта резолюции.

42. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции содержится в разделе А главы II, резолюция 2004/36.

Внесудебные казни, казни без надлежащего судебного разбирательства или произвольные казни

43. На том же заседании представитель Швеции внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2004/L.56/Rev.1, авторами которого являлись следующие страны: Австрия, Албания, Андорра, Армения, Бельгия, Болгария, Венгрия, Гватемала, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Коста-Рика, Литва, Люксембург, Мальта, Мексика, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Румыния, Сан-Марино, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция и Эстония. Впоследствии к числу авторов присоединились Австралия, Аргентина, Бразилия, Венесуэла, Кипр, Латвия, Лихтенштейн, Мадагаскар, Никарагуа, Перу, Португалия, Республика Македония, Свазиленд, Сербия и Черногория, Украина, Эквадор и Южная Африка.

44. С заявлениями по данному проекту резолюции выступили представители Ирландии (от имени государств - членов Европейского союза, являющихся членами Комиссии, - Австрии, Германии, Италии, Нидерландов, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Франции и Швеции; к этому заявлению присоединилась вступающая в Европейский союз страна, которая является членом Комиссии, - Венгрия) и Пакистана.

45. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам данного проекта резолюции.

46. На том же заседании с заявлениями по мотивам голосования до проведения голосования выступили представители Швеции.

47. По просьбе представителя Пакистана по пункту 6 проекта резолюции было проведено отдельное голосование, заносимое в протокол о ходе заседания. Пункт 6 был сохранен 30 голосами против 7 при 14 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австралия, Австрия, Аргентина, Армения, Бразилия, Бутан, Венгрия, Гватемала, Германия, Гондурас, Доминиканская Республика, Индия, Ирландия, Италия, Коста-Рика, Мексика, Непал, Нидерланды, Перу, Республика Корея, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Украина, Франция, Хорватия, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эфиопия, Япония.

Голосовали против: Бахрейн, Египет, Индонезия, Катар, Пакистан, Саудовская Аравия, Судан.

Воздержались: Буркина-Фасо, Габон, Зимбабве, Китай, Конго, Нигерия, Парагвай, Российская Федерация, Свазиленд, Сьерра-Леоне, Того, Уганда, Эритрея, Южная Африка.

48. Также на том же заседании представитель Соединенных Штатов Америки выступил с заявлением по мотивам голосования до проведения голосования.

49. По просьбе представителя Пакистана по данному проекту резолюции было проведено заносимое в отчет о заседании голосование, в результате которого она была принята 39 голосами при 12 воздержавшихся, причем никто не голосовал против. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австралия, Австрия, Аргентина, Армения, Бразилия, Бутан, Венгрия, Габон, Гватемала, Германия, Гондурас, Доминиканская Республика, Индия, Ирландия, Италия, Конго, Коста-Рика, Мексика, Непал, Нигерия, Нидерланды, Парагвай, Перу, Республика Корея, Российская Федерация, Свазиленд, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уганда, Украина, Франция, Хорватия, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Япония.

Голосовали против: никто не голосовал против.

Воздержались: Бахрейн, Буркина-Фасо, Египет, Зимбабве, Индонезия, Катар, Китай, Пакистан, Саудовская Аравия, Судан, Сьерра-Леоне, Того.

50. Текст принятой резолюции содержится в разделе А главы II, резолюция 2004/37.

Несовместимость демократии и расизма

51. На том же заседании представитель Бразилии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2004/L.57, авторами которого являлись следующие страны: Аргентина, Бразилия, Гватемала, Индия, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Румыния, Сальвадор, Турция, Уругвай и Чили. Впоследствии к числу авторов присоединились Албания, Андорра, Армения, Беларусь, Босния и Герцеговина, Венесуэла, Германия, Египет, Израиль, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Марокко, Мексика, Монако, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Шри-Ланка, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Франция, Хорватия и Эквадор.

52. С заявлением по проекту резолюции выступил представитель Чили.

53. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции содержится в разделе А главы II, резолюция 2004/38.

Произвольные задержания

54. На том же заседании представитель Франции внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2004/L.58, авторами которого являлись следующие страны: Австрия, Андорра, Бельгия, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Исландия, Испания, Италия, Литва, Люксембург, Мальта, Монако, Нидерланды, Республика Корея, Румыния, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уругвай, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швейцария, Швеция и Эстония. Впоследствии к числу авторов присоединились Албания, Аргентина, Армения, Болгария, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Гватемала, Грузия, Ирландия, Кипр, Коста-Рика, Латвия, Лихтенштейн, Мадагаскар, Марокко, Мексика, Нигерия, Никарагуа, Норвегия, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Сербия и Черногория, Соединенные Штаты Америки, Украина, Хорватия, Чили, Эквадор, Южная Африка и Япония.

55. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам данного проекта резолюции.

56. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции содержится в разделе А главы II, резолюция 2004/39.

Вопрос о насильственных или недобровольных исчезновениях

57. На том же заседании представитель Франции внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2004/L.59, авторами которого являлись следующие страны: Австрия, Андорра, Аргентина, Бельгия, Боливия, Венгрия, Греция, Дания, Исландия, Испания, Италия, Канада, Литва, Люксембург, Мальта, Мексика, Монако, Перу, Республика Корея, Румыния, Сан-Марино, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уругвай, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швейцария, Эквадор и Эстония. Впоследствии к числу авторов присоединились Албания, Армения, Болгария, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Германия, Грузия, Ирландия, Кипр, Коста-Рика, Латвия, Лихтенштейн, Мадагаскар, Марокко, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Норвегия, Парагвай, Польша, Португалия, Сербия и Черногория, Украина, Хорватия, Чили, Швеция, Южная Африка и Япония.

58. Представитель Франции внес устные изменения в пункт 3 проекта резолюции.

59. С заявлением по проекту резолюции выступил представитель Соединенных Штатов Америки.

60. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции содержится в разделе А главы II, резолюция 2004/40.

Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания

61. На том же заседании наблюдатель от Дании внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2004/L.61, авторами которого являлись следующие страны: Австрия, Андорра, Армения, Болгария, Бразилия, Венгрия, Гватемала, Германия, Греция, Грузия, Дания, Ирландия, Испания, Италия, Камерун, Кипр, Коста-Рика, Латвия, Литва, Люксембург, Мальта, Мексика, Монако, Нидерланды, Панама, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Турция, Украина, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швеция, Эквадор, Эстония и Япония. Впоследствии к числу авторов присоединились Австралия, Албания, Бельгия, бывшая югославская Республика Македония, Венесуэла, Маврикий, Марокко, Никарагуа, Парагвай, Перу, Сербия и Черногория, Соединенные Штаты Америки и Чили.

62. Наблюдатель от Дании внес устные изменения в пункт 27 проекта резолюции.

63. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам данного проекта резолюции.

64. Проект резолюции с внесенными в него устными изменениями был принят без голосования. Текст принятой резолюции содержится в разделе А главы II, резолюция 2004/41.

Право на свободу мнений и их свободное выражение

65. На том же заседании наблюдатель от Канады внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2004/L.65, авторами которого являлись следующие страны: Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Армения, Бельгия, Болгария, Гватемала, Греция, Грузия, Дания, Индия, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мексика, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Республика Корея, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Сьерра-Леоне, Турция, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Швейцария, Швеция, Эстония и Япония. Впоследствии к числу авторов присоединились Азербайджан, Аргентина, Босния и Герцеговина, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Габон, Германия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Латвия, Мадагаскар, Мальта, Марокко, Нигерия, Парагвай, Перу, Португалия, Сербия и Черногория, Украина, Чешская Республика, Чили, Эквадор и Южная Африка.

66. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам данного проекта резолюции.

67. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции содержится в разделе А главы II, резолюция 2004/42.

Права человека при отправлении правосудия, в частности правосудия в отношении несовершеннолетних

68. На том же заседании представитель Австрии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2004/L.66, авторами которого являлись следующие страны: Австрия, Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, Бразилия, Венгрия, Гватемала, Германия, Грузия, Дания, Ирландия, Исландия, Италия, Камерун, Канада, Кипр, Коста-Рика, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мексика, Нидерланды, Норвегия, Парагвай, Польша, Португалия, Румыния, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Турция, Финляндия, Хорватия, Швейцария, Швеция, Экваториальная Гвинея, Эстония, Эфиопия и Япония. Впоследствии к числу авторов присоединились Австралия, Босния и Герцеговина, бывшая югославская республика Македония, Греция, Латвия, Мальта, Никарагуа, Перу, Сербия и Черногория, Украина, Франция и Чешская Республика.

69. Представитель Соединенных Штатов Америки внес поправку в проект резолюции, предложив исключить пункт 11 постановляющей части.

70. По просьбе представителя Австрии по предложенной поправке было проведено заносимое в отчет о заседании голосование, в результате которого она была отклонена 43 голосами против 1 при 8 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Соединенные Штаты Америки.

Голосовали против: Австралия, Австрия, Аргентина, Армения, Бразилия, Бутан, Венгрия, Гватемала, Германия, Доминиканская Республика, Зимбабве, Индонезия, Ирландия, Италия, Китай, Конго, Коста-Рика, Куба, Мексика, Непал, Нигерия, Нидерланды, Пакистан, Парагвай, Перу, Республика Корея, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Свазиленд, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Судан, Сьерра-Леоне, Того, Украина, Франция, Хорватия, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Япония.

Воздержались: Бахрейн, Буркина-Фасо, Габон, Гондурас, Египет, Индия, Катар, Уганда.

71. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции содержится в разделе А главы II, резолюция 2004/43.

Права человека и терроризм

72. На том же заседании наблюдатель от Алжира внес на рассмотрение проект резолюции, авторами которого являлись следующие страны: Алжир, Бангладеш, Вьетнам, Габон, Зимбабве, Индия, Катар, Китай, Колумбия, Конго, Кот-д'Ивуар, Куба, Мавритания, Мадагаскар, Мали, Нигерия, Оман, Пакистан, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Судан, Того, Тунис, Турция, Уганда, Шри-Ланка, Эритрея и Эфиопия. Впоследствии к числу авторов присоединились Никарагуа и Филиппины. Впоследствии из числа авторов вышел Оман.

73. С заявлениями по мотивам голосования до проведения голосования выступили представители Аргентины, Индии, Ирландии (от имени государств - членов Европейского союза, являющихся членами Комиссии, - Австрии, Германии, Италии, Нидерландов, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Франции и Швеции; к этому заявлению присоединилась вступающая в Европейский союз страна, являющаяся членом Комиссии, - Венгрия), Соединенных Штатов Америки и Чили.

74. По просьбе представителя Ирландии (от имени Европейского союза) по проекту резолюции было проведено заносимое в отчет о заседании голосование, в результате которого он был принят 31 голосом против 14 при 8 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Бахрейн, Бутан, Буркина-Фасо, Габон, Гондурас, Египет, Зимбабве, Индия, Индонезия, Катар, Китай, Конго, Коста-Рика, Куба, Мавритания, Мексика, Непал, Нигерия, Пакистан, Перу, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Свазиленд, Судан, Сьерра-Леоне, Того, Уганда, Шри-Ланка, Эритрея, Эфиопия и Южная Африка.

Голосовали против: Австралия, Австрия, Венгрия, Германия, Ирландия, Италия, Нидерланды, Республика Корея, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция, Хорватия, Швеция и Япония.

Воздержались: Аргентина, Армения, Бразилия, Гватемала, Доминиканская Республика, Парагвай, Украина и Чили.

75. Текст принятой резолюции содержится в разделе А главы II, резолюция 2004/44.

Терроризм и права человека

76. На том же заседании на рассмотрение Комиссии был внесен проект решения 4, рекомендованный Подкомиссией по поощрению и защите прав человека для принятия Комиссией (см. E/CN.4/2004/2- E/CN.4/2004/Sub.2/2003/43, глава I).

77. По просьбе представителя Соединенных Штатов Америки по данному проекту решения было проведено заносимое в отчет о заседании голосование, в результате которого он был принят 38 голосами против 15. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Аргентина, Армения, Бахрейн, Бразилия, Буркина-Фасо, Бутан, Габон, Гватемала, Гондурас, Доминиканская Республика, Египет, Зимбабве, Индия, Индонезия, Катар, Китай, Конго, Коста-Рика, Куба, Мавритания, Мексика, Непал, Нигерия, Пакистан, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Свазиленд, Судан, Сьерра-Леоне, Того, Уганда, Чили, Шри-Ланка, Эритрея, Эфиопия и Южная Африка.

Голосовали против: Австралия, Австрия, Венгрия, Германия, Ирландия, Италия, Нидерланды, Республика Корея, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Украина, Франция. Хорватия, Швеция и Япония.

Воздержались: воздержавшихся не было.

78. Проект решения был принят без голосования. Текст принятого решения содержится в разделе В главы II, решение 2004/108.
